

Clarion Installation/Wire Connection Guide

安装/接线指南

설치/배선 가이드

English 中文 한국어

1. BEFORE STARTING / 准备工作 / 작업전

- This set is exclusively for use in cars with a negative ground, 12 V power supply.
- Read these instructions carefully.
- Be sure to disconnect the battery "⊖" terminal before starting. This is to prevent short circuits during installation. (Figure 1)

- 이 세트는 12V, negative ground의 전원 공급이 되는 자동차 전용입니다.
- 이 취급설명서를 주의 깊게 읽어주세요.
- 작업전에 반드시 배터리의 "⊖" 단자를 분리하십시오. 이것은 설치중 쇼트를 방지하기 위해 해합니다. (그림 1)

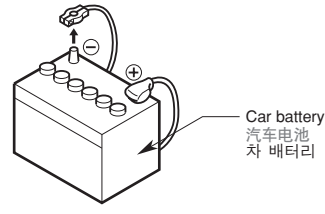


Figure 1 / 圖 1 / 그림 1

English 中文 한국어

2. CAUTIONS ON INSTALLATION / 安装中的注意事项 / 설치중 주의사항

- Prepare all articles necessary for installing the source unit before starting.
- Install the unit within 30° of the horizontal plane. (Figure 2)
- If you have to do any work on the car body, such as drilling holes, consult your car dealer beforehand.
- Use the enclosed screws for installation. Using other screws can cause damage. (Figure 3)

- 작업전, 请准备好安装音源装置所需的全部物品。
- 安装时, 请使本装置与水平面的角度在30°以内. (图2)
- 如果需要在车体上进行钻孔等工作, 请事先与汽车销售商联系。
- 请使用自带的螺丝进行安装. 使用其他螺丝可能引起故障. (图3)

- 시작전에 본체 설치에 필요한 부품을 전부 준비하십시오.
- 본체는 수평면의 30° 이내로 설치하십시오. (그림 2)
- 차체에 구멍을 뚫는 일과 같은 작업이 필요할 때는, 사전에 차 딜러와 상의하십시오.
- 동봉된 나사를 사용하여 설치하십시오. 다른 나사의 사용으로 인해 손상을 입을 수 있습니다. (그림 3)



Figure 2 / 圖 2 / 그림 2

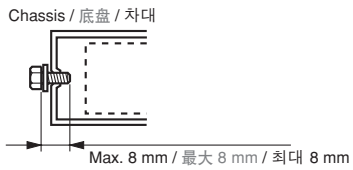


Figure 3 / 圖 3 / 그림 3

English 中文 한국어

3. INSTALLING THE SOURCE UNIT / 安装音源装置 / 본체 설치

■ Universal Mount

- Place the universal mounting bracket into the instrument panel, use a screwdriver to bend each stopper of the universal mounting bracket inward, then secure the stopper as shown in Figure 4.
- Wire as shown in Section 6.
- Insert the source unit into the universal mounting bracket until it locks.
- Take care of the top and bottom of the outer escutcheon and mount it so that all the hooks are locked.

■ 通用装配方法

- 将通用装配支架放入仪表板内, 用螺丝刀将通用装配支架上的各个制动器向里弯, 然后如图4所示固定制动器。
- 按第6节的说明接线。
- 将音源装置插入通用装配支架直至其锁定。
- 请小心外面框的顶部和底部, 安装后所有的卡钩都能锁住。

■ 일반 탑재

- 일반 탑재용 받침대를 계기판 안에 두고, 드라이버로 일반 탑재용 받침대의 스톱퍼를 각각 안쪽으로 구부려서 그림 4에서 보는 바와 같이 스톱퍼를 고정시킵니다.
- 색선 6에 나타난 바와 같이 배선을 합니다.
- 본체는 일반 받침대에 걸릴 때까지 넣습니다.
- 외부 프레임의 위 아래를 주의해서 전부의 훅이 잠기도록 탑재시킵니다.

Notes:

- Some car models require special mounting kits for proper installation. Consult your Clarion dealer for details.
- Fasten the front stopper securely to prevent the source unit from coming loose.

注:

- 某些车型需要特殊装配工具进行正确安装. 详细情况请与Clarion经销商联系。
- 紧固前制动器以免音源装置松动。

주:

- 차 모델에 따라, 올바른 설치를 위해서 특별한 탑재 세트가 필요할 수도 있습니다. 자세한 것은 Clarion의 딜러와 상의하십시오.
- 안쪽의 스톱퍼를 단단히 고정시켜 본체가 헐거워지는 것을 막아주세요.

• Console opening dimensions
•控制台开孔尺寸
•콘솔 입구 크기

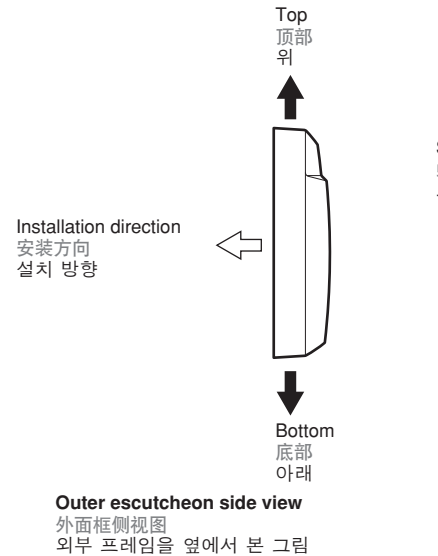
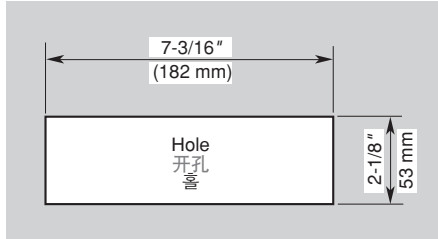
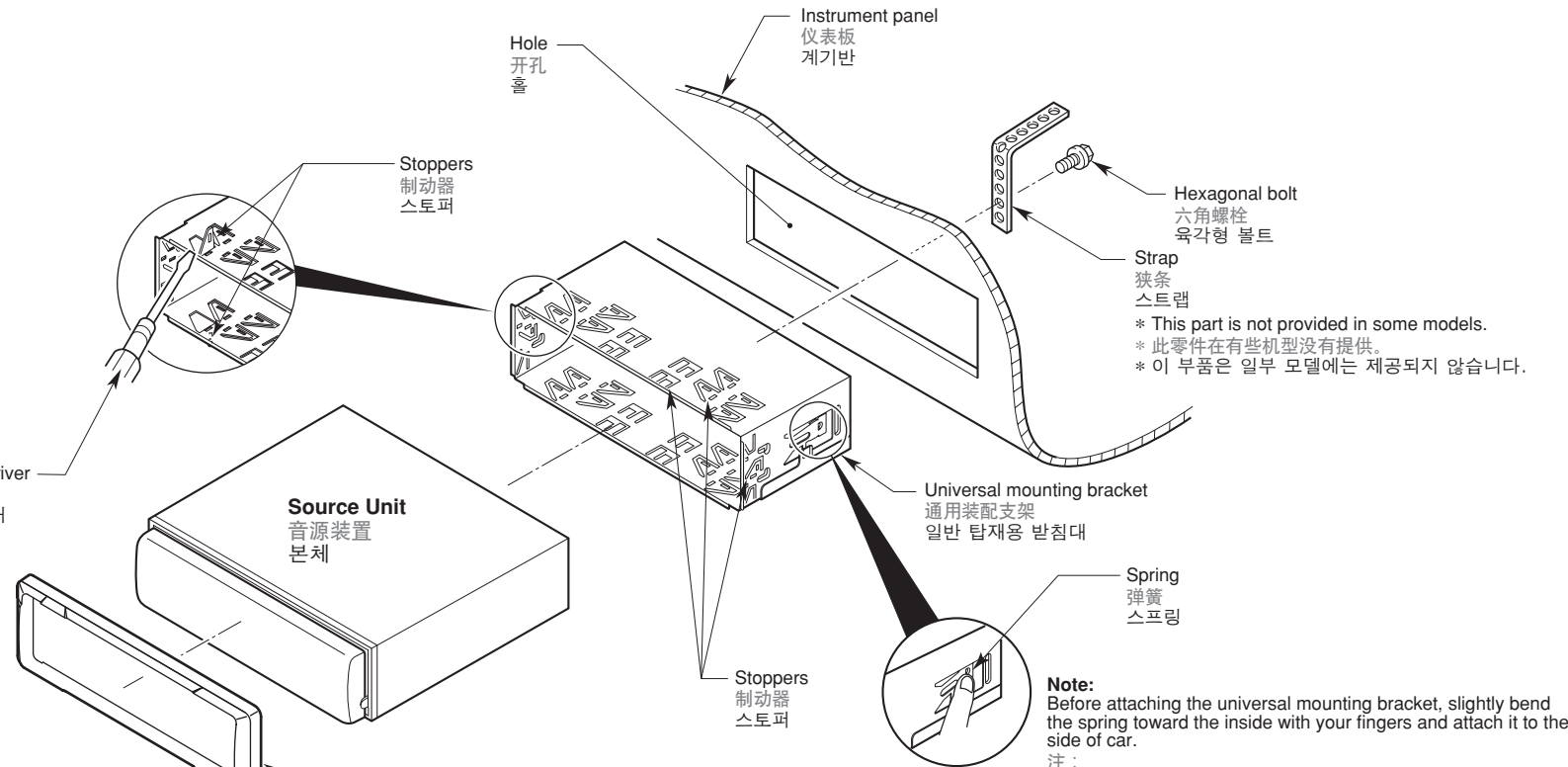


Figure 4 / 圖 4 / 그림 4



Note:
Before attaching the universal mounting bracket, slightly bend the spring toward the inside with your fingers and attach it to the side of car.
注:
安装通用装配支架之前, 请用手指将弹簧向内侧弯, 将其安装在汽车一侧.
주:
일반 탑재용 받침대를 부착시키기 전에, 스프링을 손가락으로 약간 안쪽으로 구부린 다음 차 쪽으로 부착시키십시오.

■ PRECAUTION

Remove the stopper following the procedures below when this source unit is installed without the universal mounting bracket.

Push in the protruding part as shown in the figure.

■ 注意事项

在不使用通用装配支架的情况下安装主机时按下列步骤拆卸制动器。

如图所示推入突出部分。

■ 주의사항

일반 탑재용 받침대가 없이 본체를 설치할 때에는 아래의 순서에 따라 스톱퍼를 분리하십시오.

돌출된 부분을 그림에서 보는 바와 같이 눌러줍니다.

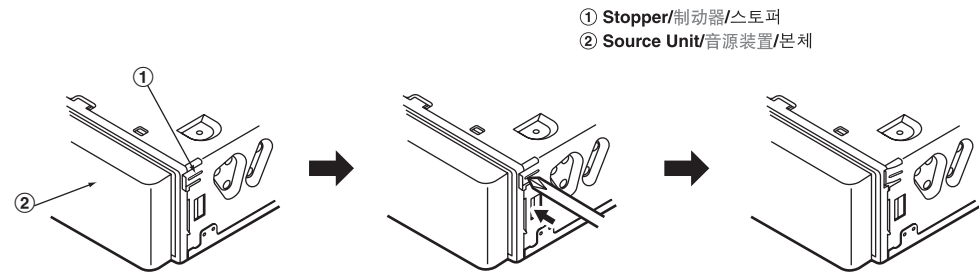


Figure 5 / 圖 5 / 그림 5

Figure 6 / 圖 6 / 그림 6

Figure 7 / 圖 7 / 그림 7

■ Fixed Mount (Using the bracket originally equipped in vehicle)

This unit is designed for fixed installation in the dashboard. If the vehicle is equipped with a factory-installed radio, install the source unit with the parts and screws marked (*). (Figure 8)

- Secure the mounting brackets to the chassis as shown in Figure 8. When the source unit is installed without the universal mounting bracket, holes exist; modification, such as drilling new holes, of the mounting brackets may be required for other models.

■ 固定装配(丰田、日产和其他装备ISO/DN的汽车)

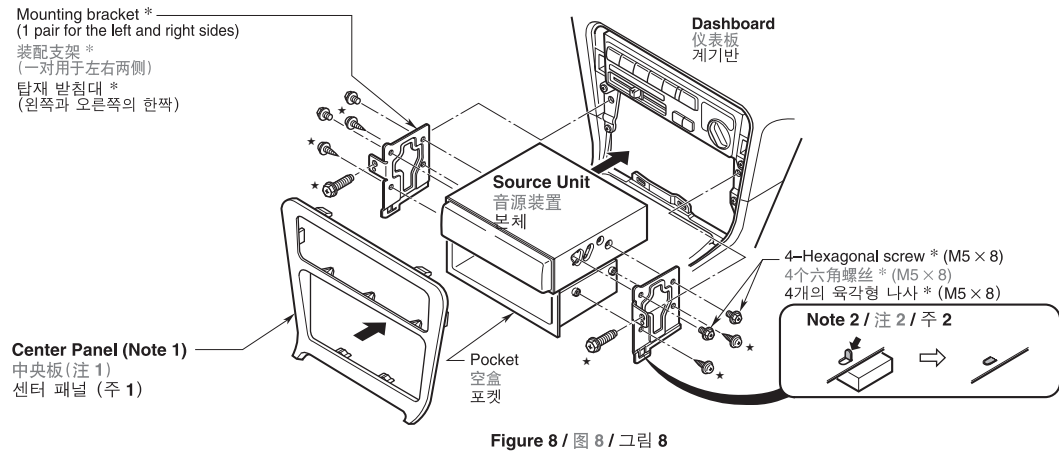
本机用于固定安装在仪表板上. 如果汽车装备有出厂时安装好的收音机, 请用带星号(*)的零件和螺丝安装音源装置. (图8)

- 按第6节的说明接线.

■ 고정 탑재 (자동차에 처음부터 장착된 받침대를 사용)

이 기기는 계기판에 고정 설치가 되도록 디자인 되었습니다. 만약 공장 출고시 라디오가 장착된 자동차는, 이 표시(*)가 있는 부품과 나사로 본체를 설치하십시오. (그림 8)

- 그림 8에서 보는 바와 같이 탑재 받침대를 차체에 고정시킵니다. 일반 탑재용 받침대가 없이 본체를 설치할 경우, 몇개의 홈이 남게 됩니다; 다른 모델 자동차의 경우, 새로 구멍을 뚫는 등 탑재 받침대의 변경이 필요할 수도 있습니다.



*: The parts and SCREW with this mark are used to install radio or included in the installation kit.
*: The screws with this mark are originally attached to the vehicle.
Note 1: In some cases, the center panel may require some modification (trimming, filling, etc.).

*: 带此标记的零件和螺丝用于安装收音机或包括在安装工具中.
*: 带此标记的螺丝是汽车原配的.
注1: 有些情况下, 中央板可能需要进行改造(修整、填充等).
注2: 如果安装支架上的挂钩妨碍本装置, 请用镊子或小工具将其弯折并压平.

*: 이 마크가 표시된 부품과 나사는 라디오 설치에 쓰여지며, 설치 세트에 포함되어 있습니다.
*: 이 마크가 표시된 나사는 처음부터 자동차에 부착되어 있는 것입니다.
주1: 경우에 따라서 센터 패널을 일부 변경할 필요도 있습니다. (조정, 충전 등)
주2: 설치 받침대 위의 홈이 본체의 방해가 되면, 니퍼와 같은 도구로 구부려서 납작하게 만듭니다.

English 中文 한국어

4. REMOVAL OF THE SOURCE UNIT / 拆卸音源装置 / 본체 분리

- When removing the source unit, disassemble it in the reverse of the order in Section 3. INSTALLING THE SOURCE UNIT.
- Remove the Detachable Control Panel (DCP).
* For instructions on removing the DCP, refer to the owner's manual.
- Press the outer escutcheon upward and remove it. (Figure 9)
- Insert and lock the hook plates. (Figure 10)
- Pull the hook plates to remove the source unit.

- 拆卸音源装置时, 请按第3节“3. 安装音源装置”中的相反顺序进行.
- 拆卸可拆卸式控制面板(DCP).
* 拆卸可拆卸式控制面板(DCP), 请参阅本机的使用说明书.
- 向上按压外罩将其取下. (图9)
- 插入并锁定挂钩板. (图10)
- 拉出挂钩板以取下音源装置.

- 본체를 분리할 때는, 색선 3. 본체 설치”의 역순으로 분해하십시오.
- 탈착식 컨트롤 패널(DCP)을 분리합니다.
* DCP 분리에 관한 내용은 사용 설명서를 참조하십시오.
- 외부 프레임의 위쪽으로 눌러서 분리합니다. (그림 9)
- 훅 플레이트를 넣고 잠금니다. (그림 10)
- 훅 플레이트를 당겨서 본체를 분리합니다.

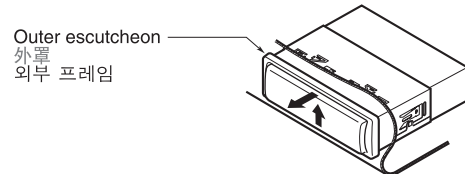


Figure 9 / 圖 9 / 그림 9

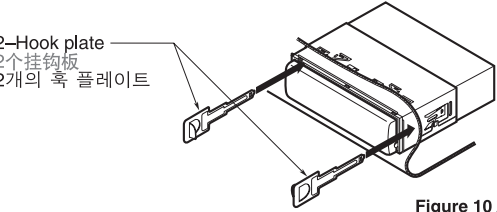


Figure 10 / 圖 10 / 그림 10

English 中文 한국어

5. CAUTIONS ON WIRING / 接线中的注意事项 / 배선시의 주의사항

- Be sure to turn the power off when wiring.
- Be particularly careful where you route the wires. Keep them well away from the engine, exhaust pipe, etc. Heat may damage the wires.
- If the fuse should blow, check that the wiring is correct. If it is, replace the fuse with a new one with the same amperage rating as the original one. (Figure 11)

- 接线时必须关闭电源.
- 请特别注意布线位置, 使导线远离发动机, 排气管等. 高温可能损坏导线. 如果接线正确, 则请用与原来保险丝额定安培数相同的新保险丝更换. (图11)

Note:
There are various types of fuse holder. Do not let the battery side touch other metal parts.

注:
因为有各种类型的保险丝盒, 因此, 切勿使电池侧的端子接触到其它金属部分.

- Connect the CeNET extension cable fully and securely until it locks. When the CeNET extension cable is pulled, hold the slide cap part and pull it towards you.
* When the CeNET extension cable is extended or branches, use extension cable CCA-520 (2.5m) or CCA-521 (0.6m), or Y-adaptor CCA-519 (each of them is sold separately).
* Use the CeNET extension cable made by Clarion.
- When the main power supply fuse in the car is 15 A or less, purchase an automotive cable that can withstand 15 A and supply this unit with power directly from the battery to ensure that the unit will operate normally. Note that a fuse must be installed at a distance no longer than 30 cm from the cable battery terminal to prevent accidents.
- Insert the gray connector securely into the digital signal output connector until it locks. (Figure 12) When disconnecting a optical digital cable, squeeze the tabs at the right and left sides of the connector, and pull gently. (Figure 13)

- 牢固地连接CeNET扩展电缆直至锁定. 要拔出CeNET扩展电缆时, 请捏住滑帽部位将其面向自己拉动.
* 当CeNET扩展电缆延长或分路时, 请使用扩展电缆CCA-520(2.5米)或CCA-521(0.6米), 或Y适配器CCA-519(全部另售).
* 使用Clarion制造的CeNET扩展电缆.
- 如果汽车里的主电源保险丝的额定安培数是15安培以下, 则请购买一根能够支持15安培的汽车电缆把本装置直接连接到汽车电池上, 从而保证本装置能正常工作. 请注意, 为了避免事故发生, 在距电池接线端30厘米以内的位置, 必须安装保险丝.
- 请将灰色连接器牢固插入数字信号输出连接器, 直到其锁定到位. (图12) 断开光信号数字电缆时, 挤压连接器左右两侧的凸出, 然后轻轻拉出. (图13)

Note:
The optical digital cable should not be bent with a gentle arc radius of 1.5 cm or less. If it is bent sharper than this, the performance of the cable will be greatly reduced and the cable may be damaged.

注:
光信号数字电缆的弯曲圆弧半径不应小于1.5cm. 如果弯曲半径小于这一数值, 电缆的性能将会大大降低, 并且电缆可能损坏.

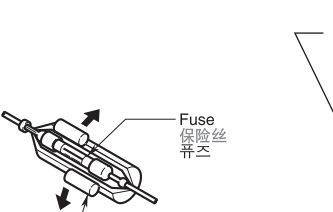


Figure 11 / 圖 11 / 그림 11

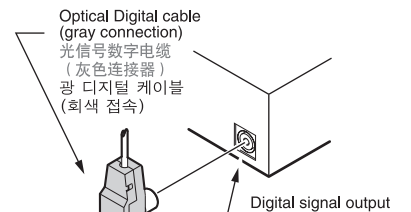


Figure 12 / 圖 12 / 그림 12

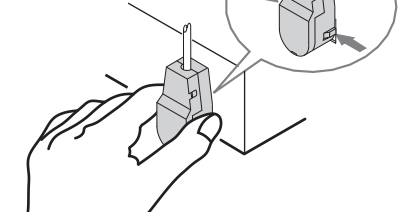
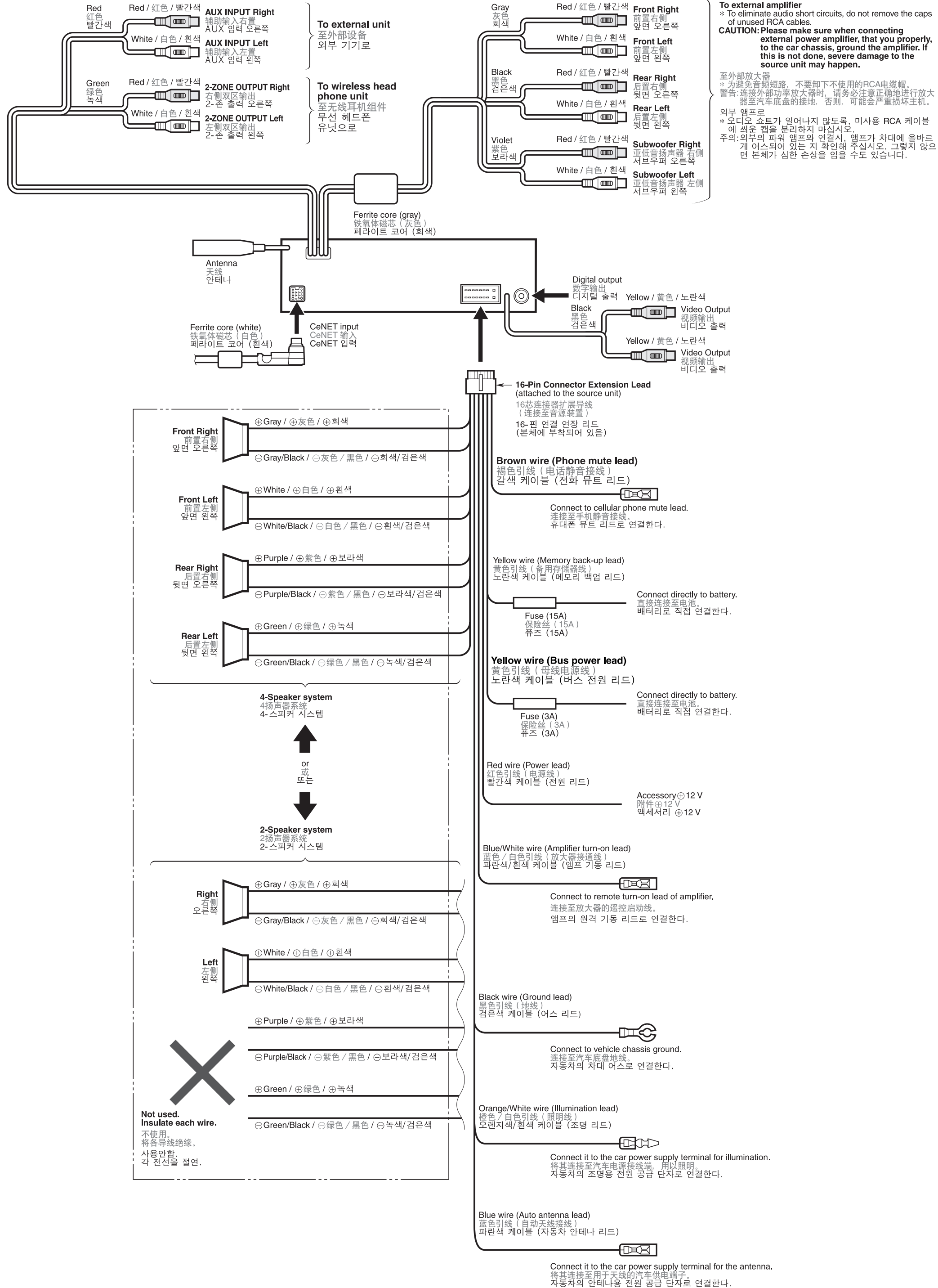


Figure 13 / 圖 13 / 그림 13

주:
광 디지털 케이블을 원호의 반경이 1.5cm 이하가 되도록 구부려서는 안됩니다. 만약 이 반경 이상으로 구부릴 경우, 케이블의 성능은 크게 저하되며 케이블이 손상될 수도 있습니다.

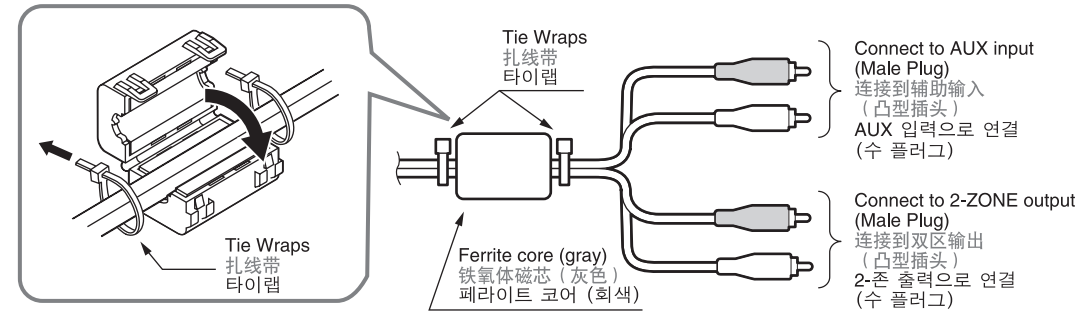
6. WIRE CONNECTIONS / 接线 / 배선



Attaching the Ferrite Core

Attach the provided ferrite cores in the specified positions.
1. Ferrite core (gray) for RCA pin cable (AUX input, 2-ZONE output) (Figure 14).

- Note:**
Be sure to check the thickness of the RCA pin cable when attaching the ferrite core. If the cable is too thick, it may not fit in the groove in the ferrite core.
- Ferrite core (gray) for RCA pin cable (front, rear and subwoofer output) (Figure 15).
 - Ferrite core (white) for Ce-NET cable (Figure 15).
 - Ferrite core (white) for Ce-NET cable (Figure 15).
- * The gray ferrite core for 1 and 2 are the same item.



安装铁氧体磁芯

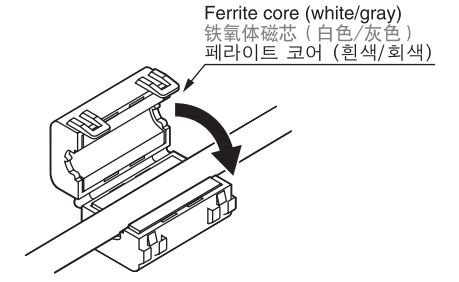
在指定的位置安装提供的铁氧体磁芯。
1. 用于RCA芯电缆(辅助输入、双区输出)的铁氧体磁芯(灰色)(图14)。

- 注:**
安装铁氧体磁芯时务必检查RCA针电缆的粗细。如果电缆过粗, 可能无法装入铁氧体磁芯的插槽。
2. 用于RCA芯电缆(前置、后置和亚低音扬声器输出)的铁氧体磁芯(灰色)(图15)。
3. 用于Ce-NET电缆的铁氧体磁芯(白色)(图15)。
* 用于1和2的灰色铁氧体磁芯是相同的部件。

페라이트 코어의 부착

제공된 페라이트 코어를 각각 지정위치에 부착시킵니다.
1. RCA 핀 케이블(AUX 입력, 2-존 출력)에는 페라이트 코어(회색)(그림 14)를.

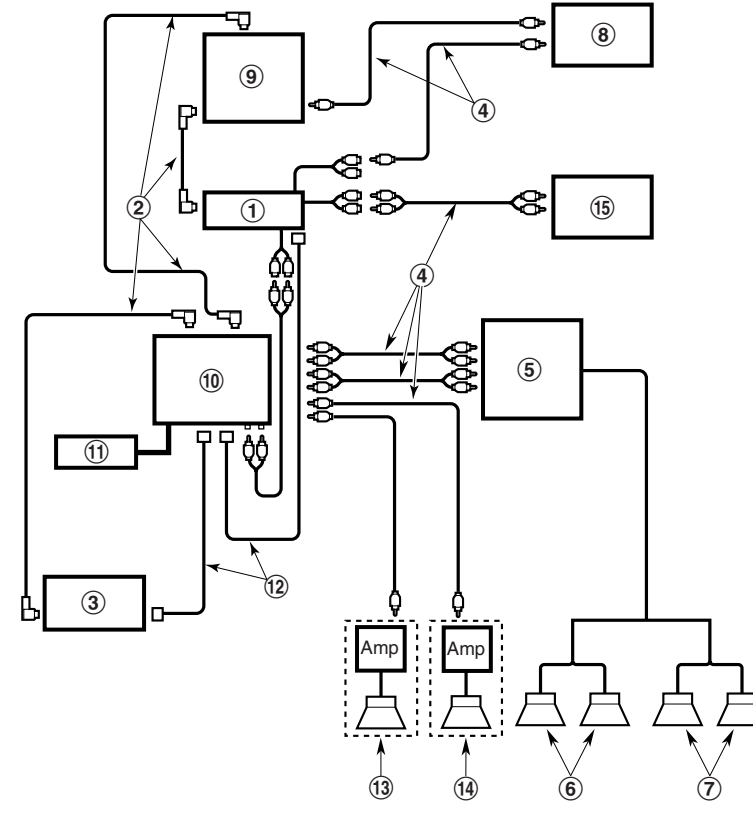
- 주:**
페라이트 코어의 부착시에는 RCA 핀 케이블의 굵기를 반드시 확인하십시오. 케이블이 너무 굵으면 페라이트 코어에 나 있는 홈에 맞지 않을 수도 있습니다.
2. RCA 핀 케이블(앞면, 뒷면, 서브우퍼 출력)에는 페라이트 코어(회색)(그림 15).
3. Ce-NET 케이블에는 페라이트 코어(흰색)(그림 15).
* 1과 2의 회색 페라이트 코어는 동일한 품목입니다.



7. SYSTEM EXAMPLE / 系统例 / 시스템 구성예

Example of the system using an external amplifier (Audio Visual)

- 使用外部放大器的系统示例。(音频, 可视)
■ 외부 앰프 사용 시스템의 구성예 (오디오 영상)



Note:
Use a CeNET extension cable that is less than 20 m in length. (including the Y-adapter CCA-519.)
注:
请使用短于20 m的CeNET扩展电缆。(含Y转接器CCA-519)
주:
길이 20 m 미만인 CeNET 연장 케이블을 사용하십시오. (Y어댑터 CCA-519 포함)

- * This source unit can control a total of 2 DVD changers except 2 DVD changers exist in the system.
- * 除非系统内有2台DVD换盘机, 主机可控制共2台换盘机。
- * 이 본체는 시스템에 존재하는 2 DVD를 제외한 총 2 체인저를 조정할 수 있습니다.

English

- Source unit
- CeNET extension cable
- CD changer
- RCA extension cable (sold separately)
- 4-Channel power amplifier
- Front speakers
- Rear speakers
- Monitor
- TV tuner module
- 5.1ch surround decoder
- 5.1ch surround decoder control unit
- Optical connector cable
- Center speaker (with amplifier)
- Subwoofer (with amplifier)
- External unit

中文

- 音源装置
- CeNET扩展电缆
- CD换盘机
- RCA扩展电缆(另售)
- 4声道电源放大器
- 前置扬声器
- 后置扬声器
- 监视器
- TV调谐器模块
- 5.1声道环绕声解码器
- 5.1声道环绕声解码器控制装置
- 光信号连接器电缆
- 中央扬声器(带放大器)
- 亚低音扬声器(带放大器)
- 外接设备

한국어

- 본체
- CeNET 연장 케이블
- CD 체인저
- RCA 연장 케이블 (별도 판매)
- 4-채널 파워 앰프
- 프론트 스피커
- 리어 스피커
- 모니터
- TV 튜너 모듈
- 5.1채널 서라운드 디코더
- 5.1채널 서라운드 디코더 컨트롤 유닛
- 광학 커넥터 케이블
- 센터 스피커 (앰프)
- 서브우퍼 (앰프)
- 외부 기기

8. GENERAL CAUTIONS / 一般注意事项 / 일반적인 주의사항

- Do not open the case. There are no user serviceable parts inside. If you drop anything into the unit during installation, consult your dealer or an authorized CLARION service center.
- Use a soft, dry cloth to clean the case. Never use hard cloth, thinner, benzene, alcohol, etc. For tough dirt, apply a little cold or warm water to a soft cloth and wipe off the dirt gently.

IMPORTANT:
Improper installation may cause damage to your unit or car. If you do not have the appropriate experience, consult a qualified installer. Cutting chassis wire leads voids the warranty.

- 请勿打开盒子。内部没有用户可以维修的零部件。安装中如果将物品掉入装置内, 请与经销商或授权的CLARION维修服务中心联系。
- 请用柔软干布清洁盒子。切勿使用硬布、稀释剂、汽油或酒精等。对于顽固的污迹, 请用软布稍蘸冷水或温水轻轻擦去。

重要:
安装不正确可能损坏本装置或汽车。如果您没有足够的经验, 请与专业安装人员联系。切断底盘导线将使保修无效。

- 케이스를 열지 마십시오. 여러면에서 사용하실 수 없는 부품이 들어 있습니다. 설치중에 뭔가를 떨어뜨리게 되면, 딜러와 상의하거나 인가받은 CLARION의 서비스 센터와 상의하십시오.
- 케이스를 청소하실 때는 부드럽고 마른 천을 사용하십시오. 딱딱한 천이나 시너, 벤젠, 알콜 등은 절대 사용하지 마십시오. 더러워졌을 경우에는, 조금 시원하거나 따뜻한 물을 천에 묻혀 더러운 곳을 닦아 내십시오.

중요:
부적절한 설치에 여러분의 기기와 자동차에 손상을 입힐 수 있습니다. 이 기기를 설치할 만한 경험이 없는 사람은 자격을 갖춘 설치자와 상의하십시오. 차대의 케이블 리드를 자르는 것은 품질보증을 무효화 하는 것입니다.